



Questo testo è una versione provvisoria. La versione definitiva che sarà pubblicata su [www.dirittofederale.admin.ch](http://www.dirittofederale.admin.ch) è quella determinante.

## **Ordinanza sul sistema d'informazione per il pagamento di prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione (Ordinanza SIPAD)**

del 26 ottobre 2016

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visti gli articoli 96c capoverso 3 e 109 della legge del 25 giugno 1982<sup>1</sup>  
sull'assicurazione contro la disoccupazione (LADI),

*ordina:*

### **Sezione 1: Disposizioni generali**

#### **Art. 1**            Oggetto

La presente ordinanza disciplina la gestione e l'utilizzazione:

- a. del sistema d'informazione per il pagamento di prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione (SIPAD); e
- b. dei suoi sottosistemi.

#### **Art. 2**            Scopo del SIPAD

Il SIPAD serve al conteggio e al pagamento di prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione da parte delle casse di disoccupazione.

#### **Art. 3**            Struttura del SIPAD

Il SIPAD si compone dei sottosistemi seguenti:

- a. sistema SIPAD-AD, con una banca dati separata per ogni cassa di disoccupazione, per la registrazione dei dati e delle informazioni concernenti gli assicurati necessarie al fine di stabilire i diritti derivanti dall'assicurazione contro la disoccupazione, nonché per il conteggio delle prestazioni;

<sup>1</sup> RS 837.0

- b. sistema SIPAD-BDC, per il consolidamento dei dati contenuti nelle banche dati separate del SIPAD-AD al fine di consentire il coordinamento tra le casse di disoccupazione e le altre assicurazioni sociali;
- c. sistema SIPAD-GED, per la gestione elettronica dei fascicoli delle persone che percepiscono prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione;
- d. sistema SAP, per il pagamento e la contabilizzazione delle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione nonché per la gestione contabile del fondo di compensazione dell'assicurazione contro la disoccupazione.

#### **Art. 4**           Contenuto del SIPAD

<sup>1</sup> I dati che possono essere trattati nel SIPAD sono menzionati nell'allegato alla presente ordinanza.

<sup>2</sup> I servizi collegati al sistema d'informazione possono trattare unicamente i dati di cui necessitano per l'adempimento dei loro compiti legali. I diritti di accesso sono definiti nell'allegato alla presente ordinanza.

#### **Art. 5**           Responsabilità

L'Ufficio di compensazione dell'assicurazione contro la disoccupazione è responsabile del SIPAD.

### **Sezione 2: Servizi collegati**

#### **Art. 6**

I servizi seguenti sono collegati al SIPAD:

- a. casse di disoccupazione: per il pagamento, il conteggio e la contabilizzazione delle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione;
- b. servizi cantonali: per la registrazione delle prestazioni dell'assicurazione contro la disoccupazione.

### **Sezione 3: Trattamento dei dati**

#### **Art. 7**           Scambio di dati con altri sistemi dell'AD

<sup>1</sup> I dati menzionati nell'allegato alla presente ordinanza possono essere scambiati con il sistema d'informazione in materia di servizio di collocamento e di statistica del mercato del lavoro (COLSTA).

<sup>2</sup> I dati menzionati nell'allegato alla presente ordinanza possono essere forniti al sistema d'informazione per l'analisi dei dati del mercato del lavoro (LAMDA).

**Art. 7a** Scambio di dati con altri servizi

<sup>1</sup> I dati menzionati nell'allegato alla presente ordinanza possono essere scambiati con l'Ufficio centrale di compensazione (UCC) per notificare il versamento dei contributi alle assicurazioni sociali e degli assegni familiari.

<sup>2</sup> I dati menzionati nell'allegato alla presente ordinanza possono essere forniti ai servizi seguenti:

- a. INSAI: per la notifica elettronica di infortuni (SUNET);
- b. assicurazioni cantonali d'indennità giornaliera in caso di malattia: per la notifica del versamento dei contributi assicurativi in caso di perdita di guadagno per malattia dei disoccupati;
- c. Fondazione istituto collettore LPP: per la consultazione dei conteggi dei contributi (portale LPP);
- d. uffici cantonali di assistenza ai disoccupati: per il versamento delle prestazioni agli assicurati che hanno esaurito il diritto alle indennità.

**Art. 8** Conservazione e distruzione di dati

I dati degli assicurati sono cancellati al più tardi dieci anni dopo il loro ultimo trattamento.

**Sezione 4: Protezione e sicurezza dei dati****Art. 9** Protezione dei dati

<sup>1</sup> I servizi collegati al sistema sono responsabili dell'osservanza delle disposizioni determinanti in materia di protezione dei dati.

<sup>2</sup> L'Ufficio di compensazione dell'assicurazione contro la disoccupazione concede i diritti di accesso al sistema, i diritti di trattamento dei dati e vigila sull'osservanza delle disposizioni in materia di protezione dei dati.

**Art. 10** Sicurezza dei dati

<sup>1</sup> I servizi collegati al sistema prendono le misure di sicurezza prescritte per impedire l'accesso ai dati non autorizzato.

<sup>2</sup> L'Ufficio di compensazione dell'assicurazione contro la disoccupazione prende le misure necessarie per consentire il ripristino dei dati e dei programmi del sistema d'informazione in caso di sottrazione, perdita o distruzione involontaria.

## Sezione 5: Finanziamento

### Art. 11

Il fondo di compensazione dell'assicurazione contro la disoccupazione si assume i costi del sistema d'informazione.

## Sezione 6: Disposizioni finali

### Art. 12 Abrogazione di un altro atto normativo

L'ordinanza del 28 novembre 1983<sup>2</sup> sui sistemi d'informazione e di pagamento dell'assicurazione contro la disoccupazione è abrogata.

### Art. 13 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2017.

...

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione,  
Johann N. Schneider-Ammann  
Il cancelliere della Confederazione,  
Walter Thurnherr

<sup>2</sup> [RU 1993 2100](#), [2002 2067](#), [2008 315](#), [2009 3967](#), [2010 1647](#), [2010 3875](#), [2011 4921](#), [2012 3133](#), [2012 4651](#), [2013 5399](#), [2014 3629](#), [2015 4311](#)

*Allegato*  
(art. 4, 7 e 7a)

*Abbreviazioni:*

CAD	Casse di disoccupazione	K	Accesso ai dati della cassa alla quale è assegnato l'utente
1	SIPAD	AP	Collaboratore/trice, tipo di prestazioni ID/PML, AEP
2	Fondazione istituto collettore LPP	BV	Collaboratore/trice, tutti i tipi di prestazioni
3	LAMDA	GV	Responsabile di gruppo
4	Uffici cantonali di assistenza ai disoccupati	IE	Collaboratore/trice, tipo di prestazioni II
5	Assicurazioni cantonali d'indennità giornaliera in caso di malattia	KS	Collaboratore/trice, tipo di prestazioni ILR/INTEMP
6	INSAI	KV	Collaboratore/trice responsabile del controllo
7	UCC		

Scambio di dati con altri sistemi dell'AD e altri servizi

Accesso

CAD

AP      BV      GV      IE      KS      KV

*Indennità di disoccupazione e provvedimenti inerenti al mercato del lavoro*

Dati personali	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	K	K	K		K
Numero AVS	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7	K	K	K		K
Numero personale	1, 2, 3, 4, 5, 6	K	K	K		K
Cognome / Nome	1, 2, 3, 4, 5, 6	K	K	K		K
Sesso	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K		K

	Scambio di dati con altri sistemi dell'AD e altri servizi	Accesso					
		CAD					
		AP	BV	GV	IE	KS	KV
Data di nascita	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K			K
Lingua	1, 4, 6	K	K	K			K
Stato civile	1, 2, 4, 6	K	K	K			K
Numero di figli	3, 6	K	K	K			K
Nomi dei figli	5	K	K	K			K
Date di nascita dei figli	5	K	K	K			K
Via	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K			K
NPA / Luogo	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K			K
Numero di telefono privato	1, 4, 6	K	K	K			K
Numero di cellulare	1, 4	K	K	K			K
Indirizzo e-mail	1, 4	K	K	K			K
Cittadinanza	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K			K
Statuto di soggiorno	1, 2, 3, 4, 6	K	K	K			K
Statuto professionale	1, 4	K	K	K			K
Professione esercitata	1, 4, 6	K	K	K			K
Coordinate di pagamento / IBAN	2, 4, 5	K	K	K			K
Dati del diritto	1, 2, 3, 5, 6	K	K	K			K
Dati di pagamento	2, 3, 5, 6, 7	K	K	K			K

	Scambio di dati con altri sistemi dell'AD e altri servizi	Accesso					
		CAD					
		AP	BV	GV	IE	KS	KV
Dati concernenti l'imposta alla fonte	2, 6	K	K	K			K
Decisioni	1	K	K	K			K
Notifiche d'infortunio	6	K	K	K			K
Unità di prestazioni Rimborso delle spese amministrative CAD	3						
<i>Indennità per insolvenza</i>							
Dati personali	3, 7		K	K	K		K
Dati dell'azienda	1, 3		K	K	K		K
Dati del diritto	3		K	K	K		K
Dati di pagamento	3, 7		K	K	K		K
Dati concernenti la cassa pensione			K	K	K		K
Dati concernenti l'imposta alla fonte			K	K	K		K
Unità di prestazioni Rimborso delle spese amministrative CAD	3						
<i>Indennità per lavoro ridotto (ILR) e per intemperie (INTEMP)</i>							
Dati dell'azienda	1, 3		K	K		K	K
Dati del diritto	3		K	K		K	K
Dati di pagamento	1, 3		K	K		K	K
Autorizzazioni	1, 7		K	K		K	K
Unità di prestazioni Rimborso delle spese amministrative CAD	3						

	Scambio di dati con altri sistemi dell'AD e altri servizi	Accesso					
		CAD					
		AP	BV	GV	IE	KS	KV
<i>Costi di progetto per provvedimenti inerenti al mercato del lavoro</i>							
Dati di pagamento	1		K				